

Zeitschrift: IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen
Band: 20 (1960)

Artikel: Zur Relaxation von Stahldrähten
Autor: Speck, F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-17567>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zur Relaxation von Stahldrähten

(Ergänzende Bemerkungen)

On the Relaxation of Steel Wires
(Additional Remarks)

Sur la relaxation des fils d'acier
(Remarques complémentaires)

F. SPECK
Dipl.-Ing., ETH, Zürich

1. Zusammenfassung der Relaxationstheorie

Prof. Dr. STÜSSI schlägt in den Abh. Bd. XIX. 273 vor, die Relaxation von Stahldrähten mit einem Langzeitgesetz zu erfassen, das schon für die Dauer-

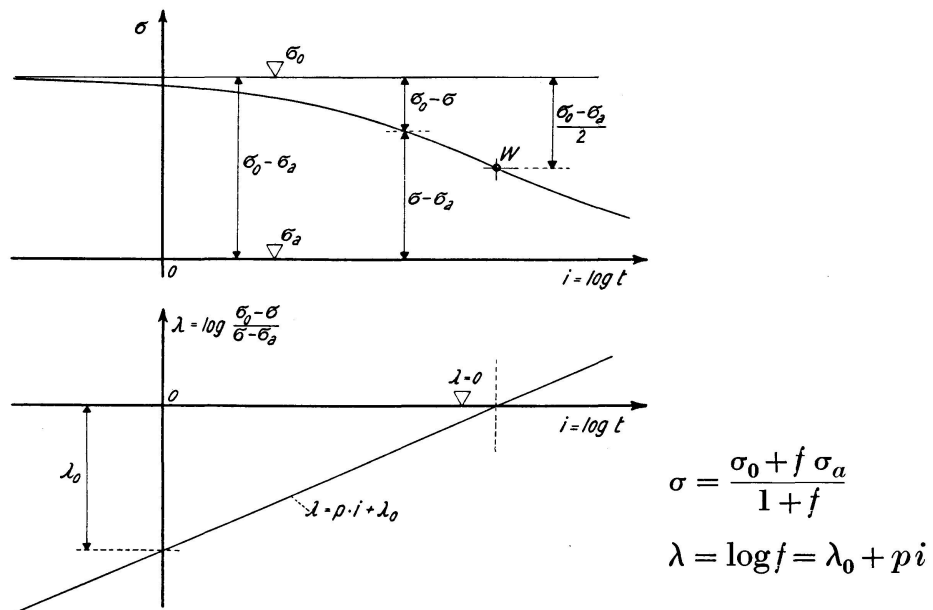


Fig. 1. Relaxationsgesetz.

festigkeit und neuerdings auch für das Kriechen des Betons gute Übereinstimmung gezeigt hat.

Dieses Gesetz und seine mathematische Formulierung sind in Fig. 1 nochmals kurz festgehalten.

Prof. Dr. Strüssi vergleicht dazu in seiner Abhandlung Versuchsergebnisse der Felten & Guillaume Carlswerk AG in Köln-Mülheim, die bis zur Zeit $t=1200$ Std. reichen, mit den theoretischen Rechnungswerten. Als Abschluß zeigt er die Anwendung auf die Relaxation bei gleichzeitigem Kriechen und Schwinden des Betons.

2. Aufgabe des folgenden Kurzberichtes

Auch wenn die Übereinstimmung im mehr oder weniger langen Versuchsbereich gut ist, bleibt doch die grundsätzliche Schwierigkeit auf bedeutend größere Bereiche zu extrapolieren, was naturgemäß eine sehr empfindliche Aufgabe ist. Je besser Messung und theoretischer Verlauf im Versuchsbereich zusammenpassen und je länger der vorhandene Versuchsbereich an sich ist, desto sicherer kann eine solche weitgehende Extrapolation ausgeführt werden.

Eine möglichst zuverlässige Aussage über den Endwert ist die eigentliche Aufgabe eines Langzeitgesetzes und ist für die meisten praktischen Fälle von ausschlaggebender Wichtigkeit.

Die Zahlenangaben in der Abhandlung XIX basieren auf Versuchen von 1200 Stunden Dauer und sollen hier zuerst mit den auf 2400 Stunden ausgedehnten Versuchsreihen für reine Relaxation und dann mit einem neuen über die gleiche Zeitdauer sich erstreckenden Versuch für Relaxation mit Kriech- und Schwindeinfluß verglichen werden.

3. Versuchsauswertung und Vergleich der Ergebnisse

Die in der Abhandlung XIX. 278 angegebenen Versuchsreihen für reine Relaxation wurden von 1200 Stunden bis auf 2400 Stunden weitergeführt. Damit konnten die Koeffizienten der vier Kurven noch etwas besser angepaßt werden.

Tabelle 1

σ_0 kg/mm ²	$t: 0-1200$ Std.			$t: 0-2400$ Std.		
	λ	$\bar{\sigma}_0$ kg/mm ²	σ_a kg/mm ²	λ	$\bar{\sigma}_0$ kg/mm ²	σ_a kg/mm ²
102	0,350 $i-1,602$	102,00	90,1	0,347 $i-1,640$	102,00	88,7
110,5	0,322 $i-1,454$	110,53	89,4	0,315 $i-1,460$	110,55	88,7
119	0,272 $i-1,190$	119,18	92,2	0,268 $i-1,200$	119,35	88,7
127,5	0,200 $i-0,809$	129,60	88,6	0,200 $i-0,820$	129,70	88,7

Die weiteren λ -Geraden für andere Vorspannungen wurden interpoliert mit Berücksichtigung der ziemlich sicheren Tatsache, daß die verschiedenen λ -Geraden sich in einem Punkte schneiden. Diese λ -Geradenschar ist in Fig. 2 (Schar *a*) dargestellt.

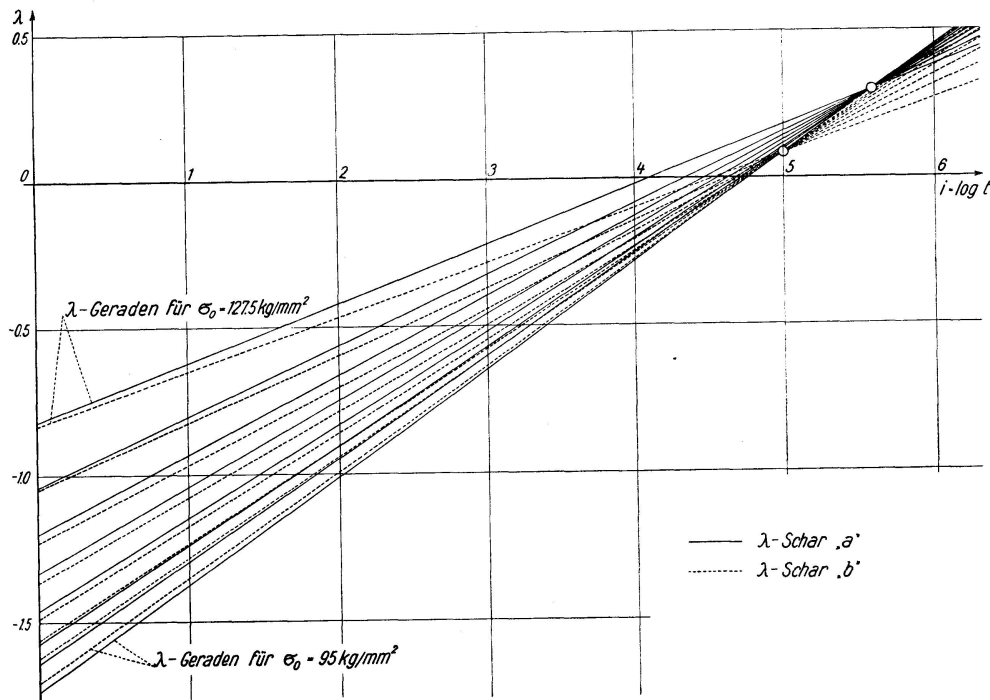


Fig. 2. λ -Geradenscharen.

Die Berechnung des Relaxationsvorganges mit Berücksichtigung des Betonkriechens, ausgehend von diesen Angaben, ergibt Resultate, die mit der zweiten unabhängigen Versuchsreihe mit stufenweiser Kriechentlastung, wie Fig. 3 zeigt, bemerkenswert gut übereinstimmen. Dabei ist zu beachten, daß die Meßangaben von jeweils nur 2 Prüfstäben herkommen.

Man kann aber auch ausgehend von diesen Meßwerten die Kurvenschar $\sigma - \sigma_0$ des Relaxationsvorganges bestimmen, da es sich hier ja um jeweils zwei weitere Meßreihen für einen bestimmten Vorspannungsgrad und mit bekannten Entlastungen handelt. Die Berechnung wird gewissermaßen rückwärts durchgeführt und besteht in der Anpassung der $\sigma - \sigma_0$ -Kurvenschar an die Versuchswerte und im nachträglichen stetigen Ausgleich der erhaltenen $\lambda_0(\sigma_0)$ - und $p(\sigma_0)$ -Kurven. Die λ -Geraden sollen wiederum durch einen gemeinsamen Schnittpunkt gehen. Die Berechnung und die Ergebnisse sind in Fig. 4 und 5 zusammengefaßt, während die veränderte λ -Geradenschar aus Fig. 2 (Schar *b*) ersichtlich ist.

Wenige kurze Bereiche ausgenommen ist die Übereinstimmung im Streubereich der beiden Meßwerte erreicht.

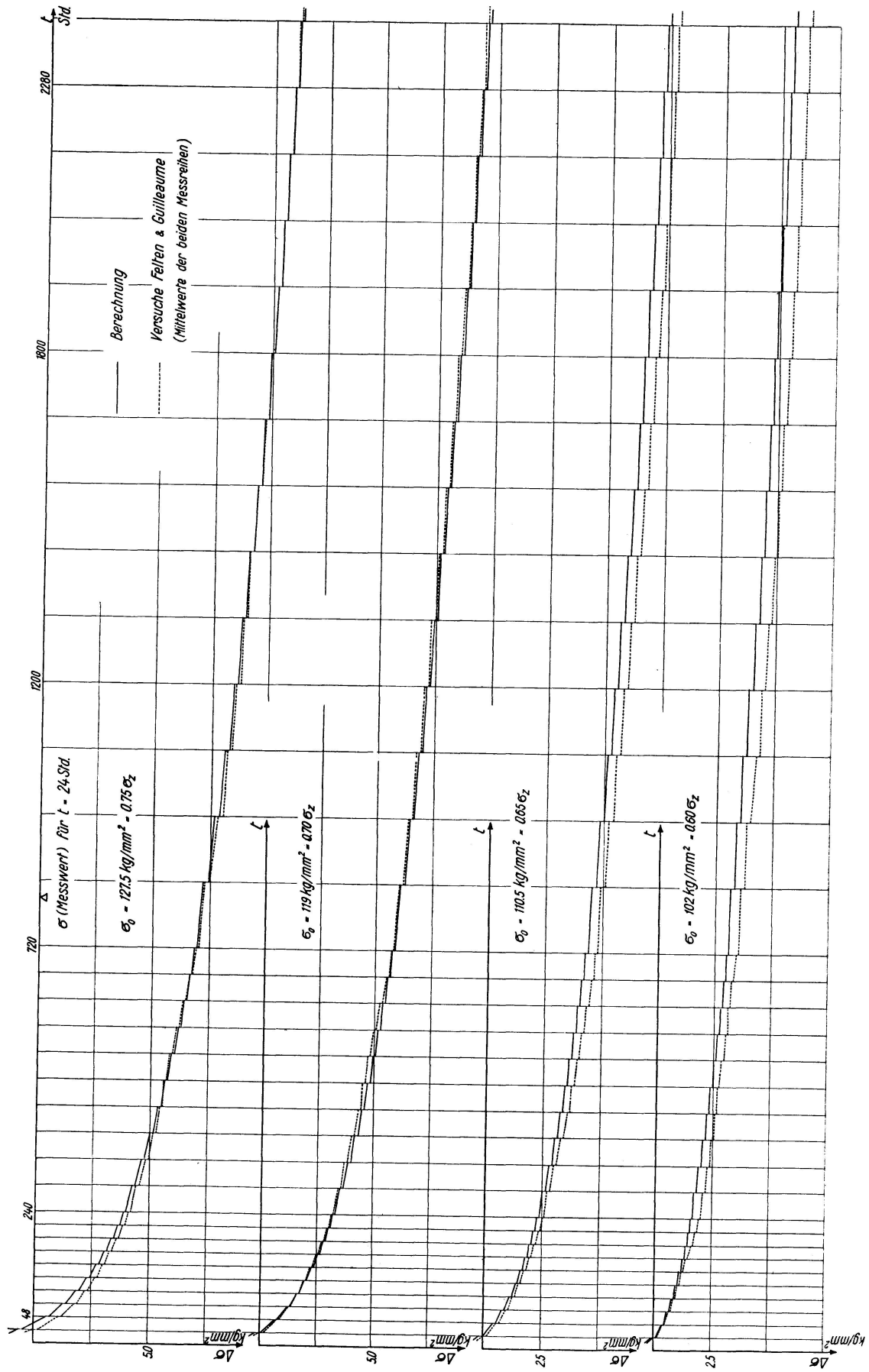


Fig. 3. 1. Auswertung: Vergleich Rechnung und Versuch.

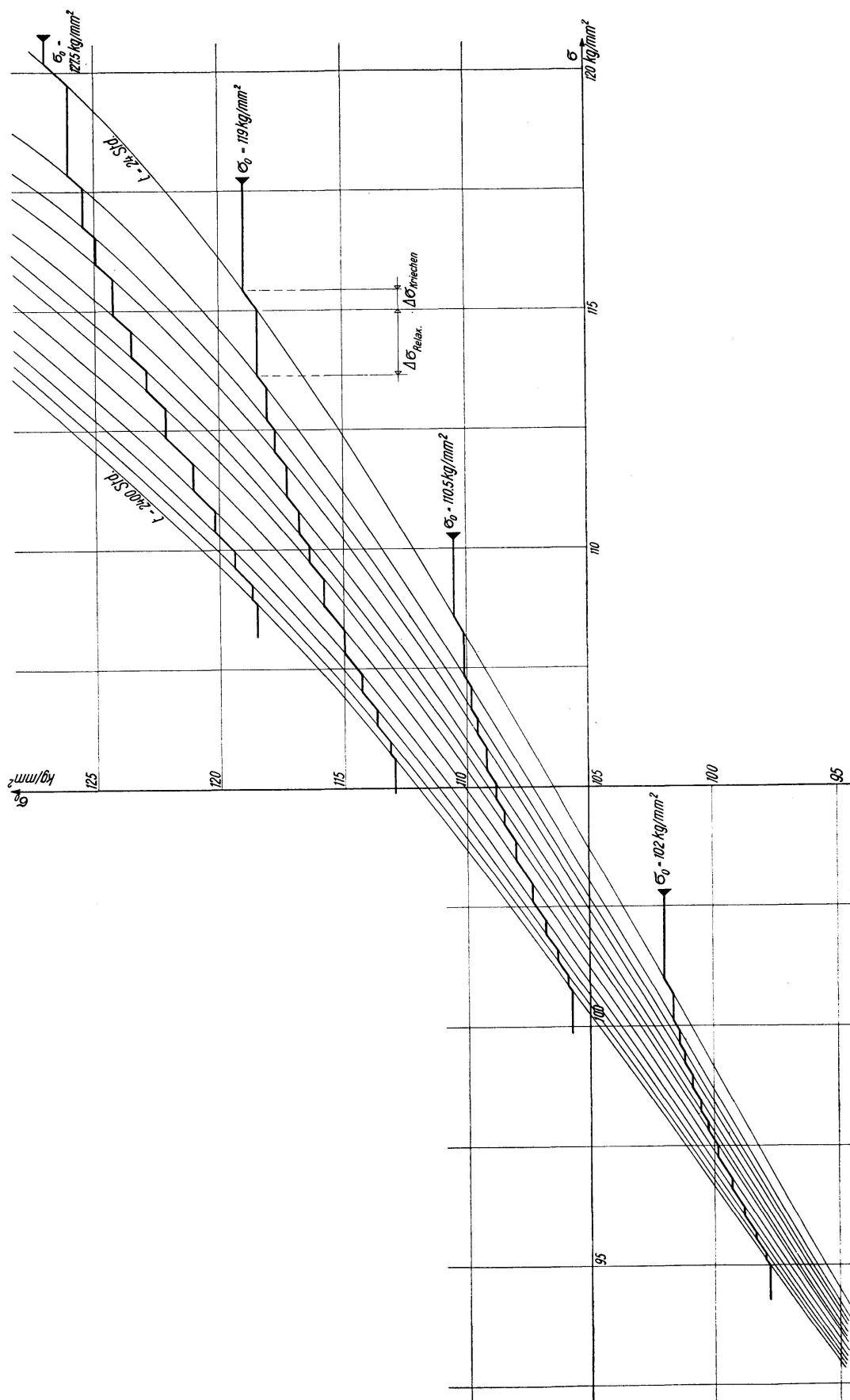


Fig. 4. Rechnerische Untersuchung zu Fig. 5.

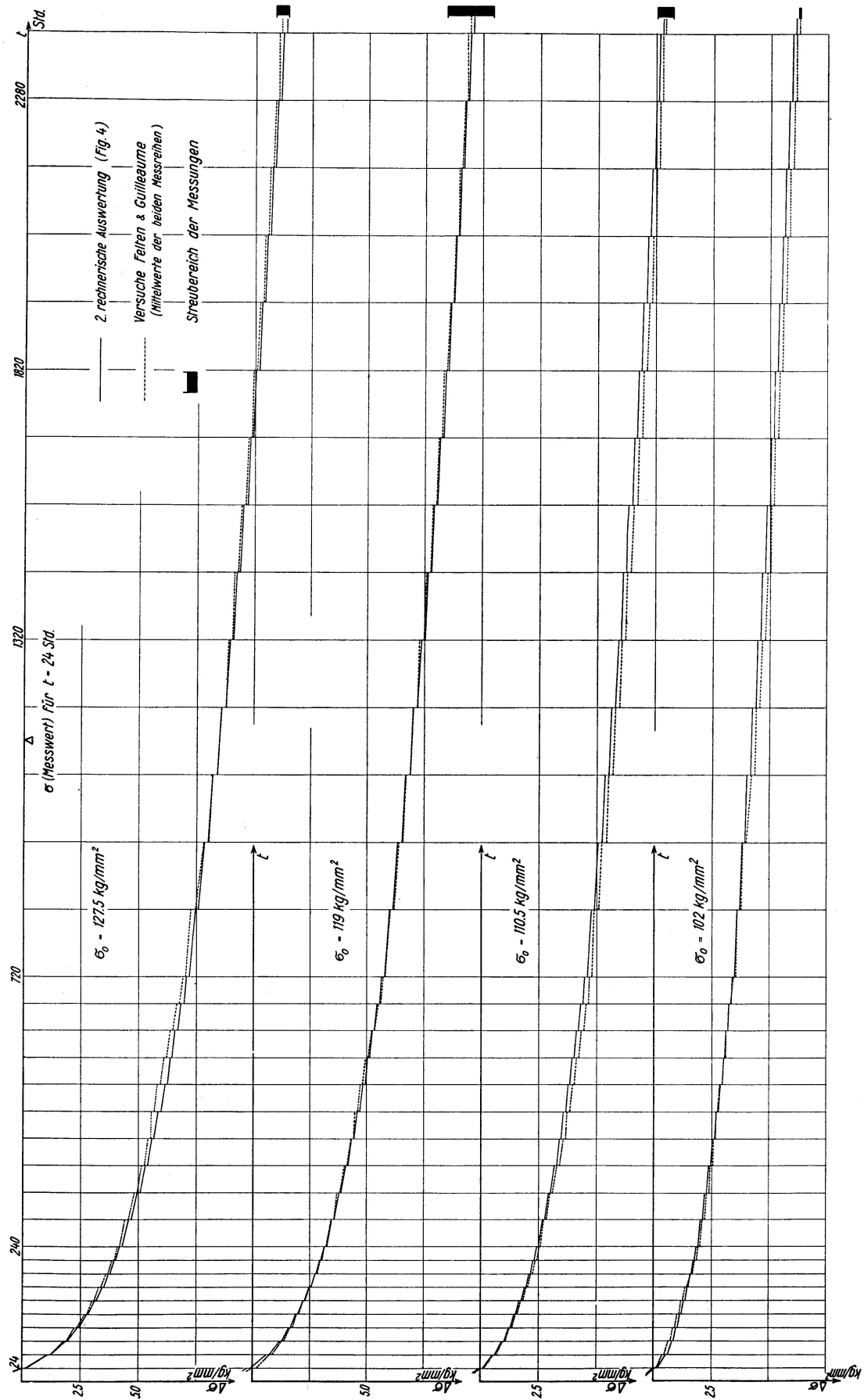


Fig. 5. 2. Auswertung: Vergleich Rechnung und Versuch.

4. Schlußfolgerungen

Bemerkenswert ist eigentlich nicht die schließlich erreichte Übereinstimmung, die übrigens durch leichte Veränderung des Schnittpunktes der λ -Geraden noch verfeinert werden könnte, sondern die außerordentlich gute Übereinstimmung der unabhängig berechneten Kurven.

Wie aus Tab. 2 zum Beispiel beim Vergleich der beiden λ -Geradenscharen hervorgeht, ist die Änderung unwesentlich und teilweise nur durch die neue Annahme des Endwertes bedingt.

Tabelle 2

σ_0 kg/mm ²	1. Auswertung $\lambda = p i + \lambda_0$	2. Auswertung $\lambda = p i + \lambda_0$	Δp	$\Delta \lambda_0$
95	0,365 i - 1,739	0,359 i - 1,709	0,006	0,030
102	0,347 i - 1,640	0,341 i - 1,623	0,006	0,017
106	0,335 i - 1,572	0,329 i - 1,562	0,006	0,010
110,5	0,315 i - 1,460	0,314 i - 1,487	0,001	0,027
115	0,292 i - 1,332	0,290 i - 1,366	0,002	0,034
119	0,268 i - 1,200	0,263 i - 1,230	0,005	0,030
123	0,240 i - 1,042	0,227 i - 1,049	0,013	0,007
127,5	0,200 i - 0,820	0,182 i - 0,835	0,018	0,015

Interessant ist der Werdegang des gesuchten Endwertes σ_a im Vergleich der drei Berechnungen:

1. Abh. XIX. 278 (0—1200 Std) $\sigma_a \sim 90$ kg/mm²
2. Weiterführung und Verfeinerung von 1. (0—2400 Std) $\sigma_a \sim 88,7$ kg/mm²
3. Relaxation und Betonkriechen, neue Versuchsreihe
(0—2400 Std.) $\sigma_a \sim 86,7$ kg/mm²

Wir haben hier, bezogen auf die gegebene Bruchgrenze $\sigma_z = 170$ kg/mm², eine maximale Streuung von 1,94 %, die als absolut befriedigend angesehen werden kann.

Die vorliegenden Versuche erstrecken sich über eine beschränkte Zeitdauer, so daß kleinere Unsicherheiten in der Versuchsdurchführung nicht ganz eliminiert werden können. Neue Relaxationsversuche sind erwünscht, um die vorliegende Theorie noch eingehender zu überprüfen.

Zusammenfassung

In diesem kurzen Nachtrag wird das in der Abhandlung XIX. 273 von Prof. Dr. STÜSSI vorgeschlagene Langzeitgesetz für die Relaxation von Stahl-drähten anhand weitergeführter und neuer Messungen geprüft.

Die erhaltene Übereinstimmung und hauptsächlich die Aussage über den Endwert können als sehr befriedigend bezeichnet werden.

Summary

In this short supplementary paper, the long-time law for the relaxation of steel wires suggested by Prof. Dr. STÜSSI in Publications Vol. XIX, 273 is verified by means of continued and new measurements.

The agreement obtained, and particularly the evidence regarding the end values, may be described as highly satisfactory.

Résumé

Dans ce court mémoire complémentaire, l'auteur vérifie, sur la base de mesures poursuivies et nouvelles, la loi, régissant les phénomènes de longue durée, que le Prof. F. STÜSSI a proposée dans le dix-neuvième volume des «Mémoires» (p. 273) pour l'étude de la relaxation des fils d'acier.

La concordance obtenue et tout particulièrement les prévisions concernant la valeur limite peuvent être considérées comme très satisfaisantes.